müller

EA 36.22 pro4

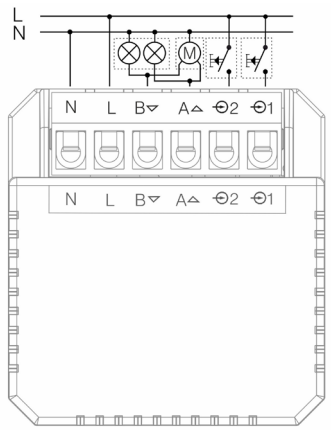
DE EN

CS DA EL ES FR IT NL NO PT RU SV

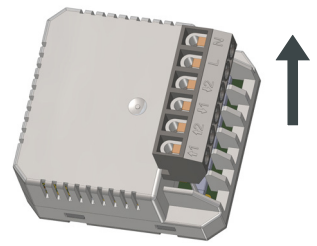
Save'n carry 2.0 App

GET IT ON Google Play

Download on the App Store



Abnehmbare Anschlussklemme / Removable terminal



Service
Hugo Müller GmbH & Co KG
Karlstraße 90
DE-78054 VS-Schwenningen
+49 7720 80836
www.hugo-mueller.de

DEUTSCH

Sicherheitshinweise

- Einbau und Montage dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden! Anderenfalls besteht Brandgefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Nur an die auf dem Typenschild angegebene Spannung und Frequenz anschließen!
- Bei Eingriffen oder Änderungen an der Schaltuhr erlischt die Garantie!
- Die Schaltuhr ist so zu installieren, dass außergewöhnlich hohe Störstrahlung die Funktion nicht beeinträchtigen kann!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Unterputzeinbau-Gerät
Das Gerät kann in folgenden Anwendungen eingesetzt werden: Beleuchtung im privaten und gewerblichen Bereich, Straßen- und Schaufensterbeleuchtung, Steuerung von Lüftungen, Anlagen und Anwesenheitssimulation etc. Das Gerät ist ausschließlich zum Einsatz in trockenen Räumen geeignet. Das Gerät ist nicht geeignet für sicherheitsrelevante Aufgaben wie z.B. Fluchttüren, Brandschutzeinrichtungen etc.

Erstinbetriebnahme

1. Gerät gemäß Anschlussbild nur an die angegebene Spannung und Frequenz anschließen.
2. Das Gerät ist betriebsbereit und kann per App konfiguriert werden.

Technische Daten

Spannungsversorgung	230V 50-60Hz
Kanäle (potentialgebunden)	2x Schließerausgänge (A,B)
Schaltleistung gesamt $I_{ges} = I_A + I_B$ *ohmsche Last:* *induktive Last:*	 6 A bei cosφ=1 3 A bei cosφ=0,6
Übertragungsart	Bluetooth LE
Eingänge	2x Eingänge 230V~ (Eingang 1 / Eingang 2) Zuordnung: Eingang 1 = A / AUF Eingang 2 = B / AB
Eingangsfunktion Taster / Schalter	Rollladensteuerung: Fahrbefehl / Stopp Schaltuhr: Wechsel EIN / AUS oder Timer
Zeitbasis	Quarz
Genauigkeit Quarz	≤±0,5 Sek./Tag (Quarzgenauigkeit optimiert für typische Umgebungsbedingungen)
Gangreserve (bei 20 °C)	ca. 10 Jahre (abhängig von der Lebensdauer der Lithium-Batterie)
Zulässige Umgebungstemperatur	-30...+45 °C
Abmessungen	41,4 x 44 x 20 mm
Schutzklasse	II bei bestimmungsgemäßer Montage
Wirkungsweise	1 BSTU
Verschmutzungsgrad	2
Bemessungsstoßspannung	4 kV

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Hugo Müller GmbH & Co KG, dass die elektronischen Geräte der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.hugo-mueller.de/de/downloads/konformitaetserklaerungen/

Anschlussbild

Produkthandbuch

ENGLISH

Safety instructions

- The installation and assembly of electrical equipment must be only carried out only by a skilled person! Otherwise fire danger or danger of an electric shock exists!
- Connect the supply voltage / frequency as stated on the product label!
- Warranty void if housing opened by unauthorised person!
- The electronic circuit is protected against a wide range of external influences. Incorrect operating may occur if external influences exceed certain limits!

Intended Use

Flush-mounted device
The device fits for the particular use of the following tasks:
Illumination of private areas, shop-window lightening, blind control etc.
Operate it in a dry room only!
The device is not qualified for security relevant tasks such as emergency doors, fire protection equipment etc.

Initial operation

1. Connect the device according to the wiring diagram and only to the specified voltage and frequency.
2. The device is ready for use and can be configured via app.

Technical data

Supply voltage	230V 50-60Hz
Channels (potential of supply voltage)	2x outputs normally open (A, B)
Switching capacity in total $I_{total} = I_A + I_B$ *ohmic load:* *inductive load:*	 6 A at cosφ=1 3 A at cosφ=0,6
Transmission type	Bluetooth LE
Inputs	2x inputs 230 V~ (Input 1 / Input 2) assignment: Input 1 = A / UP Input 2 = B / DOWN
Input function push-button / switch	Blind control: movement command / stop Time switch: change ON / OFF or timer
Time base	Quartz
Quartz accuracy	≤ ±0,5 Sec./day (Quartz accuracy optimized for typical ambient conditions)
Power back-up (at 20 °C)	approx. 10 years (depends on the Lithium-battery life)
Permitted ambient temperature	-30...+45 °C
Dimensions	41,4 x 44 x 20 mm
Class of protection	II bei bestimmungsgemäßer Montage
Mode of operation	1 BSTU
Degree of contamination	2
Rated surge voltage	4 kV

Declaration of conformity

Hugo Müller GmbH & Co KG hereby declares that the electronic devices comply with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address:

www.hugo-mueller.de/en/downloads/declarations-of-conformity/

Wiring diagram

Product Manual

CS **NEBEZPEČÍ:**

Zabudování a montáž elektrických přístrojů smí provádět pouze odborník. V ostatních případech hrozí nebezpečí požáru a zásahu elektrickým proudem!

Před montáží a demontáží odpojte síťové napětí!

Přístroj smí být uveden do provozu pouze pod napětím, které je uvedeno na výrobním štítku výrobku!

DA **ADVARSEL:**

For at undgå brandfare og risiko for elektrisk stød må installation og montage af elektrisk udstyr kun udføres af autoriseret installatør!

!Afbryd netspændingen før montering og afmontering!

Tilslut forsyningsspænding/frekvens som angivet på mærkaten på produktet!

EL **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Η εγκατάσταση και η συναρμολόγηση ηλεκτρολογικού εξοπλισμού πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο άτομο! Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας!

Πριν από την εγκατάσταση/ή απεγκατάσταση, κλείστε την κεντρική παροχή ρεύματος!

Συνδέστε σύμφωνα με την τάση και την συχνότητα όπως δηλώνονται στο προϊόν!

ES **ADVERTENCIA:**

La instalación y montaje de equipos eléctricos debe ser llevada a cabo solamente por personal especializado. De lo contrario existe riesgo de fuego o peligro de descargas eléctricas!

¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!

Para la conexión del interruptor horario, respetar estrictamente las indicaciones de tensión y de frecuencia que figuran en la etiqueta!

FI **VAROITUS:**

Sähkölaitteen kokoonpano ja asennus tulee jättää valtuutetulle sähkömiehelle. Muussa tapauksessa on sähköiskun tai tulipalon vaara!

Verkkojännite on katkaistava ennen asennusta/purkamista!

Tarkista ja kytke syöttöjännite kytkentäkaavion mukaisesti!

FR **AVERTISSEMENT:**

L´ installation et le montage ne doivent être effectués que par les électriciens! Sinon il y a danger d´incendie ou d´électrocution.

Déconnectez la tension secteur avant tout montage et démontage!

Strictement respecter les indications de tension et de fréquence mentionnées sur la plaque d´identité!

IT **AVVERTIMENTO:**

L'installazione ed il montaggio delle apparecchiature elettriche deve essere eseguito da personale esperto! Vi è un pericolo di infiammabilità e shock elettrico!

Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!

Collegare l'apparecchiatura rispettando le indicazioni di tensione e frequenza indicate sul prodotto!

NL **WAARSCHUWING:**

In verband met brandgevaar of het risico op een elektrische schok dient inbouw en montage uitsluitend door een elektro vakman te geschieden!

Voor montage en demontage eerst de netspanning uitschakelen!

Uitsluitend aansluiten op de spanning en frequentie zoals aangegeven op het typeplaatje!

NO **ADVARSEL:**

Innbygging og montering må kun utføres av autorisert elektroinstallatør! Dersom dette ikke overholdes, er det fare for brann eller elektrisk støt!

Koble fra nettspenningen før montering og demontering!

Koble til kun den spenningen og frekvensen som er angitt på typeskiltet!

PL **OSTRZEŻENIE:**

Instalacja powinna odbyć się przy pomocy odpowiednich narzędzi oraz przez wykwalifikowaną osobę! W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub porażenia prądem elektrycznym!

Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!

Należy podłączyć zasilanie o właściwym napięciu / częstotliwości jaka jest podana na tabliczce znamionowej!

PT **ATENÇÃO:**

A instalação e montagem dos equipamentos eléctricos deve ser levada a cabo apenas por pessoal especializado. Caso contrário existe risco de fogo e perigo de descargas eléctricas!

Antes da montagem e da desmontagem, desligar a tensão da rede!

Para a ligação do interruptor horário, respeite estritamente as indicações de tensão e de frequência que figuram na etiqueta!

RU **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Установка и монтаж электрического оборудования должны выполняться опытным персоналом.Существует опасность возгораемости и электрического удара!

Перед монтажом и демонтажом оборудования отключите питание!

Присоединяйте оборудование, учитывая указания в отношении напряжения и частоты, которые были указаны на изделии!

SE **VARNING:**

Installation och montering av elektrisk utrustning får endast utföras av behörig person! Annars finns risk för brand eller elektrisk kortslutning!

Före montering och demontering ska nätspänningen frikopplas!

Anslut till endast till den driftspänning och frekvens som finns angivet på produkten!